

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего
образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Елабужский институт (филиал) КФУ



УТВЕРЖДАЮ

Директор
Елабужского института КФУ
_____ Е.Е. Мерзон

«10» 06 2020 г.



Программа дисциплины (модуля)
Интерпретация текстов

Направление подготовки/специальность: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) подготовки: Дошкольное образование, Английский язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2020

Содержание

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО
2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО
3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся
4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий
 - 4.1. Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)
 - 4.2. Содержание дисциплины (модуля)
5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)
6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)
7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)
11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)
12. Средства адаптации преподавания дисциплины (модуля) к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья
13. Приложение №1. Фонд оценочных средств
14. Приложение №2. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)
15. Приложение №3. Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Программу дисциплины разработал(а)(и) доцент, кандидат филологических наук, (доцент) Теренин Александр Васильевич (Кафедра английской филологии и межкультурной коммуникации, факультет иностранных языков) AVTerenin@kpfu.ru

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОПОП ВО

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль), должен обладать следующими компетенциями:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК 1.1	Знать принципы поиска информации, критического анализа и синтеза информации, методики системного подхода для решения поставленных задач
УК 1.2	Уметь осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач
УК 1.3	Владеть навыками поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4.1	Знать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой устной и письменной коммуникации
УК-4.2	Уметь осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной форме на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК 4.3	Владеть методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) с применением адекватных языковых форм и средств
ОПК-3	Способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов
ОПК-3.1	Знать технологии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов

ОПК – 3.2	Уметь организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов
ОПК – 3.3	Владеть способностью организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов

Обучающийся, освоивший дисциплину (модуль):

Должен знать:

- принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации, комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач в рамках предмета интерпретация текстов;
- принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации в рамках предмета интерпретация текстов;
- традиционные и инновационные технологии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов в рамках предмета интерпретация текстов ;

Должен уметь:

- осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач в рамках предмета интерпретация текстов ;
- осуществлять в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в рамках предмета интерпретация текстов;
- организовывать в стандартных и нестандартных эффективную совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов в рамках предмета интерпретация текстов ;

Должен владеть:

- навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач в рамках предмета интерпретация текстов ;
- осуществлять в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в рамках предмета интерпретация текстов;
- способностью организовывать в стандартных и нестандартных эффективную совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов образовательных потребностей обучающихся в рамках предмета интерпретация текстов;

2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП ВО

Данная дисциплина (модуль) включена в раздел "Б1.О.08.05 Дисциплины (модули)" основной профессиональной образовательной программы 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) (Дошкольное образование, английский язык)" и относится к обязательным дисциплинам. Осваивается на 5 курсе в 9 семестре.

3. Объем дисциплины (модуля) в зачетных единицах с указанием количества часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) на 72 часа(ов).

Контактная работа - 36 часа(ов), в том числе лекции - 10 часа(ов), практические занятия - 26 часа(ов), лабораторные работы - 0 часа(ов), контроль самостоятельной работы - 0 часа(ов).

Самостоятельная работа - 36 часа(ов).

Контроль (зачёт / экзамен) - 0 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины: зачет в 9 семестре.

4. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам (разделам) с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

4.1 Структура и тематический план контактной и самостоятельной работы по дисциплине (модулю)

N	Разделы дисциплины / модуля	С е м е с т р	Виды и часы контактной работы, их трудоемкость (в часах)			Самостоя тельная работа
			Лекц ии	Практи ческие занятия	Лабора торные работы	
1.	Тема 1. Основные категории художественного текста.	9	2	6	0	6
2.	Тема 2. Теория выдвигения.	9	1	4	0	6
3.	Тема 3. Композиционные типы речи.	9	2	4	0	6
4.	Тема 4. Стилистические типы речи.	9	2	4	0	6
5.	Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении.	9	1	4	0	6
6.	Тема 6. Теория образа.	9	2	4	0	6
	Итого		10	26	0	36

4.2 Содержание дисциплины (модуля)

Тема 1. Основные категории художественного текста.

Форма и содержание художественного произведения. Основные категории содержания: фабула, сюжет, тема и идея произведения, отношения темы и идеи произведения, герои, и конфликты, символы и мотивы. Основные категории формы: художественный метод, литературная школа, направление; композиция, основные элементы композиции. Композиционные типы речи (авторское слово, художественный диалог, внутренняя речь персонажа) и их разновидности. Стилистические типы речи. Взаимодействие элементов формы и содержания.

Тема 2. Теория выдвигения.

Исследование сложных систем взаимосвязанных и взаимообусловленных элементов, образующих внутренне организованные сложные единства. Целостный связный текст как объект исследования. Способы формальной

организации текста, фокусирующие внимание читателя на определенных элементах сообщения и устанавливающие семантически релевантные отношения между элементами одного или чаще разных уровней. Принципы выдвижения: конвергенция, повтор, обманутое ожидание. Сильные позиции. Сцепление.

Тема 3. Композиционные типы речи.

Авторское слово и его разновидности: повествование, описание, рассуждение. Художественный диалог, его разновидности и отличия от звучащей речи. Внутренняя речь персонажа и ее виды: внутренний монолог, аутодиалог, внутренняя реакция, поток сознания. Распределение композиционных типов речи в художественном тексте.

Тема 4. Стилистические типы речи.

Функциональные стили. Художественное произведение как отражение языковой картины общества. Поэтический стиль и стиль беллетристики. Научный стиль. Газетный стиль. Разговорный стиль. Профессиональное общение. Фонетические, морфологические, лексические и синтаксические особенности стилей. Распределение функциональных стилей в художественном тексте. Взаимосвязь композиционных и стилистических типов речи.

Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении.

Понятие художественной детали. Художественная деталь как изобразительная или выразительная художественная подробность: элемент пейзажа, портрета, речи, психологизма, сюжета. Разновидности художественной детали: характерологическая деталь; имплицитная деталь; уточняющая деталь; психологические, описательные, сюжетные детали; пейзажные; словесные; портретные. Функции художественных деталей и их распределение в тексте.

Тема 6. Теория образа.

Понятие образа в искусстве и литературе. Образ как средство художественного обобщения действительности, знак объективного коррелята человеческих переживаний и особой формой общественного сознания. Широком смысле термина "образ" как отражение внешнего мира в сознании, как отражение действительности. Образ как форма мышления. Классификации образов. Образ автора.

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине.

Организация самостоятельной работы обучающихся регламентируется нормативными документами, учебно-методической литературой и электронными образовательными ресурсами, включая:

Порядок организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры (утвержден приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 5 апреля 2017 года №301)

Письмо Министерства образования Российской Федерации №14-55-996ин/15 от 27 ноября 2002 г. "Об активизации самостоятельной работы студентов высших учебных заведений"

Устав федерального государственного автономного образовательного учреждения "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Правила внутреннего распорядка федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет"

Локальные нормативные акты Казанского (Приволжского) федерального университета

6. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю) включает оценочные материалы, направленные на проверку освоения компетенций, в том числе знаний, умений и навыков. Фонд оценочных средств включает оценочные средства текущего контроля и оценочные средства промежуточной аттестации.

В фонде оценочных средств содержится следующая информация:

- соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю);
 - критерии оценивания сформированности компетенций;
 - механизм формирования оценки по дисциплине (модулю);
 - описание порядка применения и процедуры оценивания для каждого оценочного средства;
 - критерии оценивания для каждого оценочного средства;
 - содержание оценочных средств, включая требования, предъявляемые к действиям обучающихся, демонстрируемым результатам, задания различных типов.
- Фонд оценочных средств по дисциплине находится в Приложении 1 к программе дисциплины (модуля).

7. Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины (модуля) предполагает изучение основной и дополнительной учебной литературы. Литература может быть доступна обучающимся в одном из двух вариантов (либо в обоих из них):

- в электронном виде - через электронные библиотечные системы на основании заключенных КФУ договоров с правообладателями;
- в печатном виде - в Научной библиотеке Елабужского института КФУ. Обучающиеся получают учебную литературу на абонементе по читательским билетам в соответствии с правилами пользования Научной библиотекой.

Электронные издания доступны дистанционно из любой точки при введении обучающимся своего логина и пароля от личного кабинета в системе "Электронный университет". При использовании печатных изданий библиотечный фонд должен быть укомплектован ими из расчета не менее 0,25 экземпляра на каждого обучающегося из числа лиц, одновременно осуществляющих освоение данной дисциплины (модуля).

Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля), находится в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. Он подлежит обновлению при изменении условий договоров КФУ с правообладателями электронных изданий и при изменении комплектования фондов Елабужского института КФУ.

8. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины (модуля)

Библиотека специальной филологической литературы - https://www.irlc.msu.ru/irlc_projects/library/
 Библиотека учебной и научной литературы - <http://sbiblio.com/biblio/>
 Филологический портал - <http://www.philology.ru/>

9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Вид работ	Методические рекомендации
лекции	Своих целей учебная лекция достигает в том случае, если студентами будет проделана основательная работа до лекции, в процессе ее непосредственного восприятия и последующего изучения материала. В идеале уже до лекции студент должен бегло просмотреть учебник, хотя бы один из источников по учебной, учебно-методической и научной литературе по теме лекции с тем, чтобы иметь представление о проблемах, которые будут разбираться в лекции. Он должен также мысленно припомнить то, что уже знает, когда-то читал, изучал по другим предметам применительно к данной теме. Главное в подготовительной работе к лекции - формирование субъективного настроения на характер информации, которую он получит в лекции по соответствующей теме. Лекция обладает большой информационной емкостью, и за короткое время преподаватель успевает изложить, так много проблем, мыслей, идей, что надо не потеряться в этой информации. Работа студента на лекции - это сложный вид познавательной, интеллектуальной работы, требующей напряжения, внимания, воли, затрат нервной и физической энергии. Весь учебный материал, сообщаемый преподавателем, должен не просто прослушиваться. Он должен быть активно воспринят, т.е. услышан, осмыслен, понят,

	зафиксирован на бумаге и закреплён в памяти. Приступая к слушанию нового учебного материала, полезно мысленно установить его связь с ранее изученным, уяснить, на что опирается изложенная тема. Студент должен вслед за преподавателем уметь выделять основные категории, понятия и их содержание, проблемы, их возможные решения, доказательства и выводы. Осуществляя такую работу, студент значительно облегчит себе понимание учебного материала, его конспектирование и дальнейшее изучение. Запись лекции является важнейшим элементом работы студента на лекции. Конспект лекции позволяет ему обработать, систематизировать и лучше сохранить полученную информацию с тем, чтобы в будущем он смог восстановить в памяти основные, содержательные моменты лекции. Искусство конспектирования же сводится к навыкам свертывания полученной информации, т.е. записи ее своими словами, частично словосочетаниями лектора, определенными и просто необходимыми сокращениями и т.д., но так, чтобы суметь вновь развернуть информацию без существенной потери. Отбирая нужную информацию, главные мысли, проблемы, решения и выводы, студент сокращает текст, строит свой текст, в котором он сможет разобраться.
практические занятия	В соответствии с учебным планом практические занятия по интерпретации текста проводятся, как правило, один-два раза в неделю. Очень важно не оставлять подготовку к занятию на последний день. Студентам следует заранее обратиться к преподавателю за планом практического занятия с тем, чтобы осуществлять подготовку последовательно и систематично в течение всей недели. Можно рекомендовать два этапа подготовки к занятию. Первый этап - организационный. Он включает в себя планирование работы на отведенный период времени и подбор литературы. Второй этап - закрепление и углубление знаний. Этот этап заключается в непосредственной подготовке к занятиям с использованием текста художественного произведения и при необходимости рекомендованной литературы. Чтение художественного текста должно быть внимательным и осмысленным. Обязательным атрибутом чтения должна быть работа со словарем. В идеальном варианте по завершению чтения студент должен знать все использованные в тексте лексические единицы и разбираться в грамматических конструкциях. Если в тексте встречаются незнакомые реалии, связанные со спецификой культуры носителя языка, рекомендуется ознакомиться с ними через сеть интернет или с помощью прочих источников. Заканчивая подготовку рекомендуется составлением тезисов или полных ответов по изучаемым вопросам. В процессе подготовки к занятиям приветствуется взаимное обсуждение материала, во время которого закрепляются знания, а также приобретает практика в изложении и разъяснении полученных знаний, развивается речь. Выступая на занятии, студенты могут использовать свои конспекты. При этом необходимым условием его использования выступает тот факт, что этот конспект должен быть рукописным, выполненным отвечающим лично. Не допускается использование ксерокопированных страниц учебников или материалов скаченных с интернета. Ведение записей способствует превращению чтения в активный процесс, мобилизует, наряду со зрительной, и моторную память. У студента, систематически ведущего записи, создается свой индивидуальный фонд материалов для быстрого повторения прочитанного, для мобилизации накопленных знаний. Выступление должно строиться свободно, убедительно и аргументировано. Преподаватель следит, чтобы выступление не сводилось к репродуктивному уровню (простому воспроизведению текста), не допускается и простое чтение конспекта. Можно лишь время от времени заглядывать в конспект, чтобы не затягивать паузу во время ответа. Необходимо, чтобы выступающий проявлял собственное отношение к тому, о чем он говорит, высказывал свое личное мнение, понимание, обосновывал его и мог сделать выводы из сказанного.
самостоятельная работа	Овладение нормами аналитического чтения (как неотъемлемая часть изучения иностранного языка) предполагает как аудиторную, так и самостоятельную работу студентов. Самостоятельная работа обучающихся выполняется по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия. Самостоятельная работа подразделяется на самостоятельную работу на аудиторных занятиях и на внеаудиторную самостоятельную работу. Самостоятельная работа обучающихся включает как полностью самостоятельное освоение отдельных тем (разделов) дисциплины, так и проработку тем (разделов), осваиваемых во время аудиторной работы. Во время самостоятельной работы обучающиеся читают и конспектируют учебную, научную и справочную литературу, выполняют задания, направленные на закрепление знаний и отработку умений и навыков, готовятся к текущему и промежуточному контролю по дисциплине. При подготовке к аудиторным занятиям рекомендуется следующий алгоритм работы с заданиями: Задания на расширение словарного запаса: - установить произношение и значения новых слов по словарям (англо-русским и англо-английским); - выписать эти значения и фонетическую транскрипцию слов в рабочую тетрадь, установить правила грамматической и лексической сочетаемости слова в его различных значениях; - выписать контекстуальные

	примеры слов из текста изучаемого художественного произведения;- составить свои примеры употребления слов в предложениях;- аналогично поработать значения устойчивых словосочетаний;- составить письменную/устную ситуацию с данными словами и словосочетаниями, основанную на изучаемом произведении художественной литературы либо основанную на теме, предложенной преподавателем.Заданиям на развитие коммуникативных навыков:- ответить на вопросы по тексту, давая развёрнутые аргументированные высказывания; - пересказать отрывок с использованием лексического материала урока;- составить диалог, употребив слова и устойчивые словосочетания из заданий к данному уроку.Проверка подготовленности домашних заданий и дальнейшее развитие связной диалогической и монологической речи происходит аудиторно под контролем преподавателя.
зачет	В качестве зачетного задания предлагается письменная интерпретация прозаического или стихотворного произведения англоязычного автора. При оценке устного ответа студента на зачете (итоговый контроль по дисциплине) учитываются такие составляющие формируемых компетенций, как:- умение читать и досконально понимать текст, давать четкое определение языковым явлениям; распознавать лексико-грамматические и синтаксические структуры; объяснять встречающиеся в тексте реалии. Способность пересказать и проанализировать фабулу текста на английском языке (языковые компетенции).- способность распознавать стилистические приемы, вычленять имплицитное содержание, анализировать текст с учетом историко-культурного контекста, интерпретировать художественный замысел, представлять интертекстуальные связи (филологические компетенции).

10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем, представлен в Приложении 3 к рабочей программе дисциплины (модуля).

11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного и семинарского типа, проведения групповых и индивидуальных консультаций, проведения текущего контроля и промежуточной аттестации

Комплект мебели (посадочных мест) 40 шт. Комплект мебели (посадочных мест) для преподавателя 1 шт. Доска меловая напольная 1 шт. Маркерная доска 1 шт. Экран 1 шт.

Стеллажи 2 шт. Ноутбук Lenovo ideapad 330 1 шт. Выход в Интернет, внутривузовская компьютерная сеть, доступ в электронную информационно-образовательную среду. Набор учебно-наглядных пособий: комплект презентаций в электронном формате по преподаваемой дисциплине 3-5 шт. 423600, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Азина, д. 98, ауд. 26

12. Средства адаптации преподавания дисциплины к потребностям обучающихся инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости в образовательном процессе применяются следующие методы и технологии, облегчающие восприятие информации обучающимися инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья:

- создание текстовой версии любого нетекстового контента для его возможного преобразования в альтернативные формы, удобные для различных пользователей;
- создание контента, который можно представить в различных видах без потери данных или структуры, предусмотреть возможность масштабирования текста и изображений без потери качества, предусмотреть доступность управления контентом с клавиатуры;
- создание возможностей для обучающихся воспринимать одну и ту же информацию из разных источников - например, так, чтобы лица с нарушениями слуха получали информацию визуально, с нарушениями зрения -

аудиально;

- применение программных средств, обеспечивающих возможность освоения навыков и умений, формируемых дисциплиной, за счёт альтернативных способов, в том числе виртуальных лабораторий и симуляционных технологий;

- применение дистанционных образовательных технологий для передачи информации, организации различных форм интерактивной контактной работы обучающегося с преподавателем, в том числе вебинаров, которые могут быть использованы для проведения виртуальных лекций с возможностью взаимодействия всех участников дистанционного обучения, проведения семинаров, выступления с докладами и защиты выполненных работ, проведения тренингов, организации коллективной работы;

- применение дистанционных образовательных технологий для организации форм текущего и промежуточного контроля;

- увеличение продолжительности сдачи обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья форм промежуточной аттестации по отношению к установленной продолжительности их сдачи:

- продолжительности сдачи зачёта или экзамена, проводимого в письменной форме, - не более чем на 90 минут;

- продолжительности подготовки обучающегося к ответу на зачёте или экзамене, проводимом в устной форме, - не более чем на 20 минут;

- продолжительности выступления обучающегося при защите курсовой работы - не более чем на 15 минут.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки "Дошкольное образование, английский язык".

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Казанский (Приволжский) федеральный университет»
Елабужский институт (филиал)
Факультет психологии и педагогики
Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Б1.О.08.05 Интерпретация текстов

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Дошкольное образование и иностранный язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)
2. Критерии оценивания сформированности компетенций
3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию
4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания
- 4.1. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ
- 4.1.1. Устный опрос
 - 4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.1.2. Критерии оценивания
 - 4.1.1.3. Содержание оценочного средства
- 4.1.2. Контрольная работа
 - 4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.2.2. Критерии оценивания
 - 4.1.2.3. Содержание оценочного средства
- 4.1.3. Презентация
 - 4.1.3.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.1.3.2. Критерии оценивания
 - 4.1.3.3. Содержание оценочного средства
- 4.2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
- 4.2.1. Зачет
 - 4.2.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания
 - 4.2.1.2. Критерии оценивания
 - 4.2.1.3. Оценочные средства

1. Соответствие компетенций планируемым результатам обучения по дисциплине (модулю)

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Проверяемые результаты обучения для данной дисциплины	Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации
УК-1. Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	Знает принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации, комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач в рамках предмета интерпретация текстов	Анализирует художественный текст, выделяя этапы его анализа, способы формальной организации, композиционные и стилистические типы речи, отношения темы и идеи произведения, особенности персонажей, образов, деталей	Текущий контроль: Устный опрос: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигания. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи. Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Тема 6. Теория образа. Контрольная работа: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигания. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи. Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Тема 6. Теория образа. Презентация: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигания. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи. Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Тема 6. Теория образа. Промежуточная аттестация: Зачет
	Умеет осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач в рамках предмета интерпретация текстов	Находит, критически анализирует и выбирает информацию, необходимую для интерпретации текста	
	Владет навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач в рамках предмета интерпретация текстов	Рассматривает различные варианты и возможности интерпретации текста, оценивает их преимущества	
УК-4 способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой	Способен использовать фонетические, морфологические, лексические и синтаксические особенности стилей (Научный стиль. Газетный стиль. Разговорный стиль. Профессиональное общение), учитывает распределение	Текущий контроль: Устный опрос: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигания. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи.

	коммуникации в рамках предмета интерпретация текстов	функциональных стилей в художественном тексте, взаимосвязь композиционных и стилистических типов речи.	Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Тема 6. Теория образа. Контрольная работа:
	Умеет осуществлять в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в рамках предмета интерпретация текстов	Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном языках	Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигения. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи. Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении.
	Владеет навыками осуществления в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в рамках предмета интерпретация текстов	Способен вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в государственном и иностранном языках	Тема 6. Теория образа. Презентация: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигения. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи.
			Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении.
			Тема 6. Теория образа. Промежуточная аттестация: Зачет
ОПК-3 Способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов	Знает традиционные и инновационные технологии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов в рамках предмета интерпретация текстов	Знает основы применения образовательных технологий необходимых для работы с различными категориями обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями; основные приемы и типологию технологий индивидуализации обучения	Текущий контроль: Устный опрос: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигения. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи. Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Тема 6. Теория образа. Контрольная работа: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвигения. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи.
	Умеет организовывать в стандартных и нестандартных	Умеет использовать информационно-коммуникационные	

	эффективную совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов в рамках предмета интерпретация текстов	технологии при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках	Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Тема 6. Теория образа. Презентация: Тема 1. Основные категории художественного текста. Тема 2. Теория выдвижения. Тема 3. Композиционные типы речи. Тема 4. Стилистические типы речи. Тема 5. Художественная деталь и ее роль в художественном произведении. Тема 6. Теория образа.
	Владеет способностью организовывать в стандартных и нестандартных эффективную совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов образовательных потребностей обучающихся в рамках предмета интерпретация текстов	Владеет методами (первичного) выявления детей с особыми образовательными потребностями; навыками оказания адресной помощи обучающимся	Тема 6. Теория образа. Промежуточная аттестация: Зачет

2. Критерии оценивания сформированности компетенций

Компетенция	Зачтено			Не зачтено
	Высокий уровень (отлично) (86-100 баллов)	Средний уровень (хорошо) (71-85 баллов)	Низкий уровень (удовлетворительно) (56-70 баллов)	Ниже порогового уровня (неудовлетворительно) (0-55 баллов)
УК-1 УК-1.1	в совершенстве знает принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации, комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач	Хорошо знает принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации, комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач, допускает незначительные неточности в принципах эффективного	Знает принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации, комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач, но с ошибками, допускает типичные ошибки в принципах	не знает принципы эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации, комплекс методик системного подхода для решения поставленных задач

		поиска, критического анализа и синтеза информации	эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации	
УК-1 УК-1.2	отлично умеет осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач	Хорошо умеет осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач, допускает незначительные неточности в осуществлении эффективного поиска, критического анализа и синтез информации	Умеет осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач, но с ошибками, допускает типичные ошибки в использовании системного подхода для решения поставленных задач	не умеет осуществлять эффективный поиск, критический анализ и синтез информации; использовать системный подход для решения поставленных задач
УК-1 УК-1.3	в совершенстве владеет навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач	Хорошо владеет навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач, допускает незначительные неточности в навыках эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации	Владеет навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач, но с ошибками, допускает типичные ошибки в применении системного подхода для решения поставленных задач	не владеет навыками эффективного поиска, критического анализа и синтеза информации; способностью применять системный подход для решения поставленных задач
УК-4 УК 4.1	Способен свободно и грамотно реализовывать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации	Хорошо знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации, допускает незначительные неточности в определении принципов построения устного и письменного высказывания на государственном языке, Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации	Знает принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации, но с ошибками, допускает типичные ошибки в определении принципов построения устного и письменного высказывания на государственном языке, Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации	Не способен реализовывать принципы построения устного и письменного высказывания на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), требования к деловой коммуникации
УК-4 УК 4.2	Способен исчерпывающе и полно	Хорошо уметь осуществлять в	Умеет осуществлять в профессиональной сфере	Затрудняется осуществлении в

	осуществлять в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), , допускает незначительные неточности в осуществлении в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), но с ошибками, допускает типичные ошибки в осуществлении в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)
УК-4 УК 4.3	Грамотно и свободно владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств	Хорошо владеть осуществлять в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), допускает незначительные неточности в осуществлении в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Владеет осуществлять в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), допускает типичные ошибки в определении осуществлении в профессиональной сфере устную и письменную деловую коммуникацию на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	Не владеет методами деловой коммуникации на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах) в профессиональной сфере с применением адекватных языковых форм и средств
ОПК-3.1	В полной мере знает традиционные и инновационные технологии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов	Хорошо умеет организовывать в стандартных ситуациях эффективную совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов, допускает незначительные неточности в организации в стандартных ситуациях	Умеет организовывать в стандартных ситуациях эффективную совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов, но с ошибками, допускает типичные ошибки в организации в	Не знает традиционные и инновационные технологии организации совместной и индивидуальной учебной и воспитательной деятельности обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов

[illegible]

	потребностей обучающихся	и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся	эффективную совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся	потребностей обучающихся
--	--------------------------	--	---	--------------------------

3. Распределение оценок за формы текущего контроля и промежуточную аттестацию

9 семестр:

Текущий контроль:

1. Устный опрос: Тема 1,2,3,4, 5, 6 – 30 баллов.
2. Контрольная работа: Тема 1,2,3,4, 5, 6 – 10 баллов.
3. Презентация: Тема 1,2,3,4,5, 6 – 10 баллов.

Итого 30+10+10= 50 баллов

Промежуточная аттестация – зачет.

Промежуточная аттестация по данной дисциплине проводится в форме устного ответа обучающегося. Зачет проходит по билетам.

Преподаватель, принимающий зачет обеспечивает случайное распределение вариантов зачетных заданий между обучающимися с помощью билетов и/или с применением компьютерных технологий; вправе задавать обучающемуся дополнительные вопросы и давать дополнительные задания помимо тех, которые указаны в билете.

Зачетный билет состоит из двух вопросов.

Зачет – 50 баллов.

Общее количество баллов по дисциплине за текущий контроль и промежуточную аттестацию: 50+50=100 баллов.

Соответствие баллов и оценок:

Для зачета:

56-100 - зачтено

0-55 - не зачтено

4. Оценочные средства, порядок их применения и критерии оценивания

4.1. Оценочные средства текущего контроля

4.1.1. Устный опрос

4.1.1.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Устный опрос проводится на практических занятиях. Обучающиеся выступают с докладами, сообщениями, дополнениями, участвуют в дискуссии, отвечают на вопросы преподавателя. Оценивается уровень домашней подготовки по теме, способность системно и логично излагать материал, анализировать, формулировать собственную позицию, отвечать на дополнительные вопросы.

Процедура оценивания направлена на выявление, способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач, способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах), способен организовывать совместную и индивидуальную учебную и воспитательную деятельность обучающихся, в том числе с особыми образовательными потребностями, в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов.

4.1.1.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 21-30 ставятся, если обучающийся в ответе качественно раскрыл содержание темы. Ответ хорошо структурирован. Прекрасно освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован высокий уровень понимания материала, превосходное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 11-20 ставятся, если обучающийся раскрыл основные вопросы темы. Структура ответа в целом адекватна теме. Хорошо освоен понятийный аппарат. Продемонстрирован хороший уровень понимания материала, хорошее умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 6 -10 ставятся, если обучающийся частично раскрыл тему. Ответ слабо структурирован. Понятийный аппарат освоен частично. Понимание отдельных положений из материала по теме, удовлетворительное умение формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

Баллы в интервале 0-5 ставятся, если обучающийся тему не раскрыл. Понятийный аппарат освоен неудовлетворительно. Понимание материала фрагментарное или отсутствует. Отсутствует способность формулировать свои мысли, обсуждать дискуссионные положения.

4.1.1.3. Содержание оценочного средства

Формулировка задания

Вопросы:

1. What can you say about the form and the content of the work of fiction? 2. What are the main categories of the content? What are the main categories of the form? 3. Speak on the Compositional types of speech and their subtypes (author's word). 4. Speak on the Compositional types of speech and their subtypes (dialogue of fiction) 5. What is understood by the compositional types of speech and their subtypes (inner speech of the character)? 6. What can you say about the interaction of the form and the content? 7. What is the foregrounding? 8. What are the types of foregrounding? Comment on convergence, reiteration, defeated expectancy, coupling. 9. Why is a work of fiction understood as the reflection of the language picture of the society? 10. Speak on the interaction of compositional and stylistic types of speech in a work of fiction. 11. What is the artistic detail? 12. What types of artistic details do you know? 13. Speak on the distribution of artistic details in a work of fiction. 14. What is understood by semantic means of expression? 15. What is understood by phonetic means of expression? 16. What is understood by lexical means of expression? 17. What is understood by syntactic means of expression? 18. What is an image? 19. What is the function of an image?

4.1.2. Контрольная работа

4.1.2.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Обучающиеся получают задание интерпретировать рассказ или отрывок из художественного произведения в соответствии с планом стилистического анализа текста анализа или по вопросам. Работа выполняется письменно и сдаётся преподавателю.

4.1.2.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 9-10 ставятся, если правильно выполнены задания. Продемонстрирован высокий уровень владения материалом. Проявлены превосходные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 6-8 ставятся, если правильно выполнена большая часть заданий. Присутствуют незначительные ошибки. Продемонстрирован хороший уровень владения материалом. Проявлены средние способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий.

Баллы в интервале 3-5 ставятся, если задания выполнены более чем наполовину. Присутствуют серьёзные ошибки. Продемонстрирован удовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены низкие способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий. .

Баллы в интервале 1-2 ставятся, если задания выполнены менее чем наполовину. Продемонстрирован неудовлетворительный уровень владения материалом. Проявлены недостаточные способности применять знания и умения к выполнению конкретных заданий..

4.1.2.3. Содержание оценочного средства

Формулировка задания

Interpret the following extract

Dane-Geld by R. Kipling

It is always a temptation to an armed and agile nation To call upon a neighbour and to say: - "We invaded you last night - we are quite prepared to fight, Unless you pay us cash to go away." And that is called asking for Dane-geld, And the people who asked it explain That you've only to pay 'em the Dane-geld And then you'll get rid of the Dane!. It is always a temptation to a rich and lazy nation, To puff and look important and to say: - "Though we know we should defeat you, we have not the time to meet you. We will therefore pay you cash to go away." And that is called paying the Dane-geld; But we've proved it again and again, That if once you have paid him the Dane-geld You never get rid of the Dane. It is wrong to put temptation in the path of any nation, For fear they should succumb and go astray; So when you are requested to pay up or be molested, You will find it better policy to say: - "We never pay any-one Dane-geld, No matter how trifling the cost; For the end of that game is oppression and shame, And the nation that plays it is lost!" Hatter's Castle by Archibald Joseph Cronin It was a singular dwelling. In size it was small, of such dimensions that it could not have contained more than seven rooms, in its construction solid, with the hard stability of new grey stone, in its architecture unique. The base of the house had the shape of a narrow rectangle with the wider aspect directed towards the street, with walls which arose, not directly from the earth, but from a stone foundation a foot longer and wider than themselves, and upon which the whole structure seemed to sustain itself like an animal upon its deep dug paws. The frontage arising from this supporting pedestal, reared itself with a cold severity to terminate in one half of its extent in a steeply pitched gable and in the other in a low parapet which ran horizontally to join another gable, , similarly shaped to that in front, which formed the coping of the side wall of the house. These gables were peculiar, each converging in a series of steep right angled steps to a chamfered apex which bore with pompous dignity a large round ball of polished grey granite and, each in turn, merging into and become continuous with the parapet which ridged and serrated regularly and deeply after the fashion of a battlement fettered them together, forming thus a heavy stone linked chain which embraced the body of the house like a manacle. At the angle of the side gable and the front wall, and shackled, likewise, by this encircling, fillet of battlement, was a short round tower, ornamented in its middle by a deep-cut diamond shaped recess, carved beneath into rounded, diminishing courses which fixed it to the angle of the wall, and rising upwards to crown itself in a turret which carried a thin, reedy flagstaff. The heaviness of its upper dimensions, made the tower squat, deformed, gave to it the appearance of a broad frowning forehead, disfigured by a deep grooved stigma, while the two small embrasure windows which pierced it brooded from beneath the brow like secret, close-set eyes. Immediately below this tower stood the narrow doorway of the house, the lesser proportion of its width giving it a meager, inhospitable look, like a thin repellent mouth its sides ascending above the horizontal lintel in a steep ogee curve encompassing a shaped and gloomy filling of darkly-stained glass and ending in a sharp lancet point. The windows of the dwelling, like the doorway, were narrow and unleveled, having the significance merely of apertures stabbed through the sickness of the walls, grudgingly admitting light, yet sealing the interior from observation. The whole aspect of the house was veiled, forbidding, sinister, its purpose, likewise hidden and obscure. From its very size it failed pitifully to achieve the boldness and magnificence of a baronial dwelling, if this, indeed, were the object of its pinnacle, its ramparts and the repetition of its sharp-pitched angles. And yet, in its coldness, hardness and strength, it could not be dismissed as seeking merely the smug attainment of pompous ostentation. Its battlements were formal but not ridiculous, its design extravagant, but never ludicrous, its grandiose architecture some quality which restrained merriment, some deeper, lurking, more perverse motive, sensed upon intensive scrutiny, which lay about the house like a deformity, and stood within its very structure like a violation of truth in stone. The people of Levenford never laughed at this house, at least never openly. Something, some intangible potency pervading the atmosphere around it, forbade them even to smile.

Предлагаемые задания должны исходить из специфики каждого произведения, однако можно предложить ряд упражнений, которые могут быть полезными при интерпретации любого художественного текста. Этими заданиями могут быть следующие: Speak of the problems raised by the author in the story (chapter, poem). Introduce the

characters. Think of a proverb, a saying, or an aphorism that conveys the message of the story. Speak on the image of ...Speak on the development of the conflict between ...Comment on the symbols used in the story ...Point out the elements of composition. Explain how you understand the following. Comment on the following. Give expanded answers. Agree or disagree with the following statement. Give the character-sketch of ...Find in the text descriptions of ...Answer the following problematic questions. Speak of the speech characteristics of the following personages. Speak on the role of inner speech on the part of...Find in the text instances of direct and indirect characterization. Comment on the following expressive means ...What is the role of metaphor (metonymy, euphemisms, anaphora, antithesis ...)? What are the motives of the character's actions? Speak on the title of the story (chapter). Speak on the role of proper names in the story.

4.1.3. Презентация

4.1.3.1. Порядок проведения и процедура оценивания

Обучающиеся выбирают тему из списка, готовят презентацию и выступают с докладом. При подготовке студентам необходимо учитывать следующие критерии.

№	Критерии	Содержание
1	Структура	– количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления (для 7-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов) – наличие титульного слайда и слайда с выводами
2	Наглядность	– иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается – используются средства наглядности информации (таблицы, схемы, графики и т. д.)
3	Дизайн и настройка	– оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления
4	Содержание	– презентация отражает основные этапы исследования (проблема, цель, гипотеза, ход работы, выводы, ресурсы) – содержит полную, понятную информацию по теме работы – орфографическая и пунктуационная грамотность
5	Требования к выступлению	– выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал – выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории – выступающий точно укладывается в рамки регламента (7 минут)

4.1.2.2. Критерии оценивания

Баллы в интервале 9-10 ставятся, если наблюдается превосходный уровень владения материалом. Высокий уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения полностью соответствуют задачам презентации. Используются надлежащие источники и методы.

Баллы в интервале 6-8 ставятся, если наблюдается хороший уровень владения материалом. Средний уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения в основном соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы в основном соответствуют поставленным задачам.

Баллы в интервале 3-5 ставятся, если прослеживается удовлетворительный уровень владения материалом. Низкий уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения слабо соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы частично соответствуют поставленным задачам.

Баллы в интервале 1-2 ставятся, если наблюдается неудовлетворительный уровень владения материалом. Неудовлетворительный уровень доказательности, наглядности, качества преподнесения информации. Степень полноты раскрытия материала и использованные решения не соответствуют задачам презентации. Используются источники и методы не соответствуют поставленным задачам.

4.1.3.3. Содержание оценочного средства

Формулировка задания

1. The reality - the Image - the Author Relationship.
2. The Author - the Literary Work - the reader Relationship.
3. Verbal and supravverbal layers of the literary text.
4. Principles of poetic structure cohesion.
5. Principle of Incomplete Representation.
6. Poetic detail.
7. Principle of Analogy and Contrast.
8. Principle of Recurrence.
9. Literary Image. The hierarchy of images.
10. Theme and idea of a literary work.
11. Plot and its structure, exposition, story, climax, denouement.
12. Literary Time.
13. Composition and its structural elements: narration, description, interior monologue, dramatic monologue dialogue.

14. Genre of literary work and its types.
15. Meanings of linguistic units. Denotative and connotative meaning of the word.
16. Connotation in the word's dictionary meaning. Connotation reference.
17. Literary and non-literary stylistic layer.
18. Connotation of phonetic layer.
19. Connotation of grammatical layer.
20. Connotative function of word stylistic reference.
21. The length of the sentence.
22. The structure of the sentence.
23. Word order. Inversion and its connotative function.
24. Types of correlation in the sentence. Asyndeton. Polysyndeton.
25. Paragraph. Its structure.

4.2. Оценочные средства промежуточной аттестации

4.2.1. Зачет

4.2.1.1. Порядок проведения.

По дисциплине предусмотрен зачет. Зачет проходит по билетам. В каждом билете два вопроса (теоретический и практический). Зачет нацелен на комплексную проверку освоения дисциплины. Обучающийся получает вопрос (вопросы) либо задание (задания) и время на подготовку.

Зачет проводится в устной, письменной или компьютерной форме. Оценивается владение материалом, его системное освоение, способность применять нужные знания, навыки и умения при анализе проблемных ситуаций и решении практических заданий.

4.2.1.2. Критерии оценивания.

Баллы в интервале 21-50 ставятся, если обучающийся:

Обучающийся обнаружил знание основного учебно-программного материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных программой дисциплины.

Баллы в интервале 0-20 ставятся, если обучающийся:

Обучающийся обнаружил значительные пробелы в знаниях основного учебно-программного материала, допустил принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой заданий и не способен продолжить обучение или приступить по окончании университета к профессиональной деятельности без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

4.2.1.3. Оценочные средства.

Формулировки заданий

Вопросы к зачету: 1. The form and the content of the work of fiction. The main categories of the content and the main categories of the form. 2. The Compositional types of speech and their subtypes (author's word). 3. The Compositional types of speech and their subtypes (dialogue of fiction) 4. The Compositional types of speech and their subtypes (inner speech of the character). 5. Interaction of the form and the content. 6. The foregrounding, types of foregrounding: convergence, reiteration, defeated expectancy, coupling. 7. A work of fiction as the reflection of the language picture of the society. 8. Interaction of compositional and stylistic types of speech in a work of fiction. 9. The artistic detail. Types of artistic details. Distribution of artistic details in a work of fiction. 10. Semantic means of expression. 11. Phonetic means of expression. 12. Lexical means of expression. 13. Syntactic means of expression. 14. Images.

В качестве практического зачетного задания предлагается письменная интерпретация прозаического или стихотворного произведения англоязычного автора. Интерпретация должна быть выполнена в письменной форме с соблюдением всех правил эстетики письма (наличие полей, убористый почерк, отсутствие помарок и исправлений, рациональные пробелы между словами, предложениями и строками). Интерпретация должна быть подготовлена к представлению в устной форме. Интерпретация должна быть выполнена на хорошем английском языке. Содержание интерпретации, определяемое спецификой оригинала, должно отражать по возможности большее количество категорий дисциплины.

Interpret the following extracts.

1. J. Galsworthy

The Man of Property

At ten o'clock Soames left; twice in reply to questions, he had said that Irene was not well; he felt he could no longer trust himself. His mother kissed him with her large soft kiss, and he pressed her hand, a flush of warmth in his cheeks. He walked away in the cold wind, which whistled desolately round the corners of the streets, under a sky of clear steel blue, alive with stars; he noticed neither their frosty greeting, nor the crackle of the curled-up plane-leaves, nor the night-women hurrying in their shabby furs, nor the pinched faces of vagabonds at street corners. Winter was come! But Soames hastened home, oblivious; his hands trembled as he took the late letters from the gilt wire cage into which they had been thrust through the slit in the door.

None from Irene.

He went into the dining-room; the fire was bright there, his chair drawn up to it, slippers ready, spirit-case, and carven cigarette box on the table; but after staring at it all for a minute or two, he turned out the light and went upstairs. There was a fire too in his dressing-room, but her room was dark and cold. It was into this room that Soames went.

He made a great illumination with candles, and for a long time continued pacing up and down between the bed and the door. He could not get used to the thought that she had really left him, and as though still searching for some message, some reason, some reading of all the mystery of his married life, he began opening every recess and drawer.

There were her dresses; he had always liked, indeed insisted, that she should be well-dressed - she had taken very few; two or three at most, and drawer after drawer, full of linen and silk things, was untouched.

Perhaps after all it was only a freak, and she had gone to the seaside for a few days' change. If only that were so, and she were really coming back, he would never again do as he had done that fatal night before last, never again run that risk - though it was her duty, her duty as a wife; though she did belong to him - he would never again run that risk; she was evidently not quite right in her head!

He stooped over the drawer where she kept her jewels; it was not locked, and came open as he pulled; the jewel box had the key in it. This surprised him until he remembered that it was sure to be empty. He opened it.

It was far from empty. Divided, in little green velvet compartments, were all the things he had given her, even her watch, and stuck into the recess that contained the watch was a three-cornered note addressed "Soames Forsyte," in Irene's handwriting.

"I think I have taken nothing that you or your people have given me." And that was all.

He looked at the clasps and bracelets of diamonds and pearls, at the little flat gold watch with a great diamond set in sapphires, at the chains and rings, each in its nest, and the tears rushed up in his eyes and dropped upon them. Nothing that she could have done, nothing that she had done, brought home to him like this the inner significance of her act. For the moment, perhaps, he understood nearly all there was to understand - understood that she loathed him, that she had loathed him for years, that for all intents and purposes they were like people living in different worlds, that there was no hope for him, never had been; even, that she had suffered - that she was to be pitied.

In that moment of emotion he betrayed the Forsyte in him - forgot himself, his interests, his property - was capable of almost anything; was lifted into the pure ether of the selfless and impractical.

Such moments pass quickly.

And as though with the tears he had purged himself of weakness, he got up, locked the box, and slowly, almost trembling, carried it with him into the other room.

2. J. Galsworthy

The Japanese Quince

As Mr. Nilson, well known in the City, opened the window of his dressing-room on Campden Hill, he experienced a peculiar sweetish sensation in the back of his throat and a feeling of emptiness just under his fifth rib. Hooking the window back, he noticed that a little tree in the Square Gardens had come out in blossom, and that the thermometer stood at sixty. "Perfect morning", he thought; "spring at last!"

Resuming some meditations on the price of Tintos, he took up an ivory-backed hand-glass and scrutinised his face. His firm, well-coloured cheeks, with their neat brown moustaches, and his round, well-opened, clear grey eyes, wore a reassuring appearance of good health. Putting on his black frock-coat, he went downstairs.

In the dining-room his morning paper was laid out on the sideboard. Mr. Nilson had scarcely taken it in his hand when he again became aware of that queer feeling. Somewhat concerned, he went to the French window and descended the scrolled iron steps into the fresh air. A cuckoo clock struck eight.

"Half an hour to breakfast", he thought; "I'll take a turn in the Gardens".

He had them to himself, and proceeded to pace the circular path with his morning paper clasped behind him. He had scarcely made two revolutions, however, when it was borne in on him that, instead of going away in the fresh air, the feeling had increased. He drew several deep breaths, having heard deep breathing recommended by his wife's doctor; but they augmented rather than diminished the sensation - as of some sweetish liquor in course within him, together with a faint aching just above his heart. Running over what he had eaten the night before, he could recollect no unusual dish, and it occurred to him that it might possibly be some smell affecting him. But he could detect nothing except a faint sweet lemony scent, rather agreeable than otherwise, which evidently emanated from the bushes budding in the sunshine. He was on the point of resuming his promenade, when a blackbird close by burst into song and looking up, Mr. Nilson saw at a distance of perhaps five yards a little tree, in the heart of whose branches the bird was perched. He stood staring curiously at this tree, recognising it for that which he had noticed from his window. It was covered with young blossoms, pink and white, and little bright green leaves both round and spiky; and on all this blossom and these leaves the sunlight glistened. Mr. Nilson smiled; the little tree was so alive and pretty! And instead of passing on, he stayed there smiling at the tree.

"Morning like this!" he thought; "and here I am the only person in the Square who has the - to come out and - !" But he had no sooner conceived this thought than he saw quite near him a man with his hands behind him, who was also staring up and smiling at the little tree. Rather taken aback, Mr. Nilson ceased to smile, and looked furtively at the stranger. It was his next-door neighbour, Mr. Tandram, well known in the City, who had occupied the adjoining house for some five years. Mr. Nilson perceived at once the awkwardness of his position, for, being married, they had not yet had occasion to speak to one another. Doubtful as to his proper conduct, he decided at last to murmur: "Fine morning!" and was passing on, when Mr. Tandram answered: "Beautiful, for the time of year!" Detecting a slight nervousness in his neighbour's voice, Mr. Nilson was emboldened to regard him openly. He was of about Mr. Nilson's own height, with firm, well-coloured

cheeks, neat brown moustaches, and round, well-opened, clear grey eyes; and he was wearing a black frock-coat. Mr. Nilson noticed that he had his morning paper clasped behind him as he looked up at the little tree. And visited somehow by the feeling that he had been caught out, he said abruptly:

“Err - can you give me the name of that tree?”

Mr. Tandram answered:

“I was about to ask you that,” and stepped towards it. Mr. Nilson also approached the tree.

“Sure to have its name on, I should think,” he said.

Mr. Tandram was the first to see the little label, close to where the blackbird had been sitting. He read it out.

“Japanese quince!”

“Ah!” said Mr. Nilson, “thought so. Early flowers.”

“Very,” assented Mr. Tandram, and added: “Quite a feelin’ in the air today.”

Mr. Nilson nodded.

“It was a blackbird singin’,” he said.

“Blackbirds,” answered Mr. Tandram. “I prefer them to thrushes myself; more body in the note.” And he looked at Mr. Nilson in an almost friendly way.

“Quite,” murmured Mr. Nilson. “These exotics, they don’t bear fruit. Pretty blossom!” and he again glanced up at the blossom, thinking: “Nice fellow, this, I rather like him.”

Mr. Tandram also gazed up at the blossom. And the little tree, as if appreciating their attention, quivered and glowed. From a distance the blackbird gave a loud, clear call. Mr. Nilson dropped his eyes. It struck him suddenly that Mr. Tandram looked a little foolish; and, as if he had seen himself, he said: “I must be going in. Good morning!”

A shade passed over Mr. Tandram’s face, as if he, too, had suddenly noticed something about Mr. Nilson.

“Good morning,” he replied, and clasping their journals to their backs they separated.

Mr. Nilson retraced his steps towards his garden window, walking slowly so as to avoid arriving at the same time as his neighbour. Having seen Mr. Tandram mount his scrolled iron steps, he ascended his own in turn. On the top step he paused.

With the slanting spring sunlight darting and quivering into it, the Japanese quince seemed more living than a tree. The blackbird had returned to it, and was chanting out his heart.

Mr. Nilson sighed; again he felt that queer sensation, that choky feeling in his throat.

The sound of a cough or sigh attracted his attention. There, in the shadow of his French window, stood Mr. Tandram, also looking forth across the Gardens at the little quince tree.

Unaccountably upset, Mr. Nilson turned abruptly into the house, and opened his morning paper.

3. J. Galsworthy

Acme

In these days no man of genius need starve. The following story of my friend Bruce may be taken as proof of this assertion. Nearly sixty when I first knew him, he must have written already some fifteen books, which had earned him the reputation of “a genius” with the few who know. He used to live in York Street, Adelphi, where he had two rooms up the very shaky staircase of a house chiefly remarkable for the fact that its front door seemed always open. I suppose there never was a writer more indifferent to what people thought of him. He profoundly neglected the Press - not with one of those neglects which grow on writers from reading reviews of their own works - he seemed never to read criticism, but with the basic neglect of “an original”, a nomadic spirit, a stranger in modern civilisation, who would leave his attics for long months of wandering, and come back there to hibernate and write a book. He was a tall, thin man, with a face rather like Mark Twain’s, black eyebrows which bristled and shot up, a bitten drooping grey moustache, and fuzzy grey hair; but his eyes were like owl’s eyes, piercing, melancholy, dark brown, and gave to his rugged face an extraordinary expression of a spirit remote from the flesh which had captured it. He was a bachelor, who seemed to avoid women; perhaps they had “learned” him that; for he must have been very attractive to them.

The year of which I write had been to my friend Bruce the devil, monetarily speaking. With his passion for writing that for which his Age had no taste - what could he expect? His last book had been a complete frost. He had undergone, too, an operation which had cost him much money and left him very weak. When I went to see him that October, I found him stretched out on two chairs, smoking the Brazilian cigarettes which he affected - and which always affected me, so black and strong they were, in their yellow maize leaf coverings. He had a writing-pad on his knee, arid sheets of paper scattered all around. The room had a very meagre look. I had not seen him for a year and more, but he looked up at me as if I’d been in yesterday.

“Hallo!” he said; “I went into a thing they call a cinema last night. Have you ever been?”

“Ever been? Do you know how long the cinema has been going? Since about 1900.”

“Well! What a thing! I’m writing a skit on it!”

“How - a skit?”

“Parody - wildest yarn you ever read.”

He took up a sheet of paper and began chuckling to himself.

“My heroine,” he said, “is an Octoroon. Her eyes swim, and her lovely bosom heaves. Everybody wants her, and she’s more virtuous than words can say. The situations she doesn’t succumb to would freeze your blood; they’d roast your marrow. She has a perfect devil of a brother, with whom she was brought up, who knows her deep dark secret and wants to

trade her off to a millionaire who also has a deep dark secret. Altogether there are four deep dark secrets in my yarn. It's a corker."

"What a waste of your time!" I said.

"My time!" he answered fiercely. "What's the use of my time? Nobody buys my books."

"Who's attending you?"

"Doctors! They take your money, that's all. I've got no money. Don't talk about me!" Again he took up a sheet of manuscript and chuckled.

"Last night - at that place - they had - good God! - a race between a train and a motor-car. Well, I've got one between a train, a motor-car, a flying machine, and a horse."

I sat up.

"May I have a look at your skit," I said, "when you've finished it?"

"It is finished. Wrote it straight off. D'you think I could stop and then go on again with a thing like that?" He gathered the sheets and held them out to me. "Take the thing - it's amused me to do it. The heroine's secret is that she isn't an Octoroon at all; she's a De La Casse - purest Creole blood of the South; and her villainous brother isn't her brother; and the bad millionaire isn't a millionaire; and her penniless lover is. It's rich, I tell you!"

"Thanks," I said dryly, and took the sheets.

I went away concerned about my friend, his illness, and his poverty, especially his poverty, for I saw no end to it.

After dinner that evening I began languidly to read his skit. I had not read two pages of the thirty-five before I started up, sat down again, and feverishly read on. Skit! By George! He had written a perfect scenario - or, rather, that which wanted the merest professional touching-up to be perfect. I was excited. It was a little gold-mine if properly handled. Any good film company, I felt convinced, would catch at it. Yes! But how to handle it? Bruce was such an unaccountable creature, such a wild old bird! Imagine his having only just realised the cinema! If I told him his skit was a serious film, he would say: "Good God!" and put it in the fire, priceless though it was. And yet, how could I market it without carte blanche, and how get carte blanche without giving my discovery away? I was deathly keen on getting some money for him; and this thing, properly worked, might almost make him independent. I felt as if I had a priceless museum piece which a single stumble might, shatter to fragments. The tone of his voice when he spoke of the cinema - "What a thing!" kept coming back to me. He was prickly proud, too - very difficult about money. Could I work it without telling him anything? I knew he never looked at a newspaper. But should I be justified in taking advantage of that - in getting the thing accepted and produced without his knowing? I revolved the question for hours, and went to see him again next day.

He was reading,

"Hallo! You again? What do you think of this theory - that the Egyptians derive from a Saharan civilisation?"

"I don't think," I said.

"It's nonsense. This fellow -

I interrupted him.

"Do you want that skit back, or can I keep it?"

"Skit? What skit?"

"The thing you gave me yesterday."

"That! Light your fire with it. This fellow - "

"Yes," I said; "I'll light a fire with it. I see you're busy."

"Oh, no! I'm not," he said. "I've nothing to do. What's the good of my writing? I earn less and less with every book that comes out. I'm dying of poverty."

"That's because you won't consider the public."

"How can I consider the public when I don't know what they want?"

"Because you won't take the trouble to find out. If I suggested a way to you of pleasing the public and making money, you'd kick me out of the room."

And the words: "For instance, I've got a little gold-mine of yours in my pocket," were on the tip of my tongue, but I choked them back. "Daren't risk it!" I thought.

"He's given you the thing. Carte blanche - cartes serrees!"

I took the gold-mine away and promptly rough-shaped it for the film. It was perfectly easy, without any alteration of the story. Then I was faced with the temptation to put his name to it. The point was this: If I took it to a film company as an authorless scenario, I should only get authorless terms; whereas, if I put his name to it, with a little talking I could double the terms at least. The film public didn't know his name, of course, but the inner literary public did, and it's wonderful how you can impress the market with the word "genius" judiciously used. It was too dangerous, however; and at last I hit on a middle course. I would take it to them with no name attached, but tell them it was by "a genius", and suggest that they could make capital out of the incognito. I knew they would feel it was by a genius.

I took it to an excellent company next day, with a covering note saying: "The author, a man of recognized literary genius, for certain reasons prefers to remain unknown." They took a fortnight in which to rise, but they rose. They had to. The thing was too good in itself. For a week I played them over terms. Twice I delivered an ultimatum - twice they surrendered: they knew too well what they had got. I could have made a contract with £2,000 down which would have brought at least another £2,000 before the contract term closed; but I compounded for one that gave, me £3,000 down, as likely to lead to less difficulty with Bruce. The terms were not a whit too good for what was really the "acme" of scenarios. If I could have been quite open, I could certainly have done better. Finally, however, I signed the contract, delivered the manuscript, and received a cheque for the price. I was elated, and at the same time knew that my troubles were just

beginning. With Bruce's feeling about the film, how the deuce should I get him to take the money? Could I go to his publishers, and conspire with them to trickle it out to him gradually, as if it came from his books? That meant letting them into the secret; besides, he was too used to receiving practically nothing from his books; it would lead him to make enquiry, and the secret was bound to come out. Could I get a lawyer to spring an inheritance on him? That would mean no end of lying and elaboration, even if a lawyer would consent. Should I send him the money in Bank of England notes, with the words: "From a life-long admirer of your genius"? I was afraid he would suspect a trick, or stolen notes, and go to the police to trace them. Or should I just go, put the cheque on the table, and tell him the truth?

The question worried me terribly; for I didn't feel entitled to consult others who knew him. It was the sort of thing that, if talked over, would certainly leak out. It was not desirable, however, to delay cashing a big cheque like that. Besides, they had started on the production. It happened to be a slack time, with a dearth of good films, so that they were rushing it on. And in the meantime there was Bruce - starved of everything he wanted, unable to get away for want of money, depressed about his health and his future. And yet so completely had he always seemed to me different, strange, superior to this civilisation of ours, that the idea of going to him and saying simply: "This is yours, for the film you wrote," scared me. I could hear his: "I? Write for the cinema? What do you mean?"

When I came to think of it, I had surely taken an extravagant liberty in marketing the thing without consulting him. I felt he would never forgive that, and my feeling towards him was so affectionate, even reverential, that I simply hated the idea of being cast out of his affections. At last I hit on a way that by introducing my own interest might break my fall. I cashed the cheque, lodged the money at my bank, drew my own cheque on it for the full amount, and armed with that and the contract, went to see him.

He was lying on two chairs, smoking his Brazilians, and playing with a stray cat which had attached itself to him. He seemed rather less prickly than usual, and after beating about the bushes of his health and other matters, I began;

"I've got a confession to make, Bruce."

"Confession!" he said. "What confession?"

"You remember that skit on the film you wrote, and gave me, about six weeks ago?"

"No."

"Yes, you do - about an Octoroon."

He chuckled. "Oh! Ah! That!"

I took a deep breath, and went on:

"Well, I sold it; and the price of course belongs to you."

"What? Who'd print a thing like that?"

"It isn't printed. It's been made into a film - super film, they call it."

His hand came to a pause on the cat's back, and he glared at me. I hastened on:

"I ought to have told you what I was doing, but you're so prickly, and you've got such confounded superior notions. I thought if I did, you'd be biting off your nose to spite your own face. The fact is it made a marvelous scenario. Here's the contract, and here's a cheque on my bank for the price - £3,000. If you like to treat me as your agent, you owe me £300. I don't expect it, but I'm not proud, like you, and I shan't sneeze."

"Good God!" he said.

"Yes, I know. But it's all nonsense, Bruce. You can carry scruples to altogether too great length. Tainted source! Everything's tainted, if you come to that. The film's a quite justified expression of modern civilization - a natural out-come of the Age. It gives amusement; it affords pleasure. It may be vulgar, it may be cheap, but we are vulgar, and we are cheap, and it's no use pretending we're not - not you, of course, Bruce, but people at large. A vulgar Age wants vulgar amusement, and if we can give it that amusement, we ought to; life's not too cheery, anyway."

The glare in his eyes was almost paralysing me, but I managed to stammer on:

"You live out of the world - you don't realise what hum-drum people want; something to balance the greyness, the - the banality of their lives. They want blood, thrill, sensation of all sorts. You didn't mean to give it them, but you have, you've done them a benefit, whether you wish to or not, and the money's yours and you've got to take it."

The cat suddenly jumped down. I waited for the storm to burst.

"I know," I dashed on, "that you hate and despise the film - "

Suddenly his voice boomed out:

"Bosh! What are you talking about? Film! I go there every other night."

It was my turn to say: "Good God!" And, ramming contract and cheque into his empty hand, I bolted, closely followed by the cat.

Перечень литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Дошкольное образование, английский язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Основная литература:

1. Болотнова, Н. С. Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : Уч. пособ. / Н. С. Болотнова. - 4-е изд. - М. : Флинта : Наука, 2009. - 520 с. - ISBN 978-5-9765-0053-2 (Флинта), ISBN 978-5-02-034667-3 (Наука). - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=405905>
2. Кайда, Л. Г. Композиционный анализ художественного текста: Теория. Методология. Алгоритмы обратной связи [Электронный ресурс] / Л. Г. Кайда. - 2-е изд., стер. - М. : Флинта, 2013. - 150 с. - ISBN 978-5-9765-1741-7 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=458181>
3. Купина, Н. А. Филологический анализ художественного текста. Практикум [Электронный ресурс] / Н. А. Купина, Н. А. Николина. - 2-е изд., стереотип. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 408 с. - ISBN 978-5-89349-391-7 (Флинта), ISBN 978-5-02-002768-8 (Наука). - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=406111>
4. Стилистика текста: от теории композиции - к декодированию: Учебное пособие / Кайда Л.Г., - 4-е изд., стер. - М.:Флинта, 2017. - 208 с.: ISBN 978-5-89349-665-9 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=465641>
5. Reading, Translation and Style: лингвостилистический и предпереводческий анализ текста: Учеб. Пособие: Монография Учебное пособие / Шуверова Т.Д. - М.:Прометей, 2012. - 146 с.: ISBN 978-5-7042-2443-3 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=524609>

Дополнительная литература:

1. Кайда, Л. Г. Композиционная поэтика текста [Электронный ресурс] : монография / Л. Г. Кайда. - М. : Флинта : Наука, 2011. - 408 с. - ISBN 978-5-9765-0961-0 (Флинта), ISBN 978-5-02-037277-1 (Наука). - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=425782>
2. Синельникова, Л. Н. Стихотворный текст: междисциплинарная интерпретация : монография / Л.Н. Синельникова. — Москва : ИНФРА-М, 2019. — 267 с. — (Научная мысль). — www.dx.doi.org/10.12737/monography_5bf2857d4ef7c7.78706997. - ISBN 978-5-16-107074-1. - Текст : электронный. - URL: <https://znanium.com/catalog/product/991858> (дата обращения: 03.08.2020). – Режим доступа: по подписке.
3. Стихотворный текст: междисциплинарная интерпретация : монография / Л.Н. Синельникова. - М. : ИНФРА-М, 2019. - 267 с. - (Научная мысль). - www.dx.doi.org/10.12737/monography_5bf2857d4ef7c7.78706997. - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=991858>
612352.01.99
4. Текст в художественной литературе, публицистике и журналистике : Материалы XIX Шешуковских чтений: Материалы конференции (съезда, симпозиума) / Под ред. Трубина Л.А. - М.:МПГУ, 2014. - 372 с.: ISBN 978-5-4263-0181-8 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=759885>
5. Текст: Теоретические основания и принципы анализа [Электронный ресурс] : учеб.-науч. пос. / под ред. проф. К.А. Роговой. - СПб. : Златоуст, 2011. - 456 с. - ISBN 978-5-86547-638-2 - Режим доступа: <http://znanium.com/bookread2.php?book=516612>

Перечень информационных технологий, используемых для освоения дисциплины (модуля), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем

Направление подготовки: 44.03.05 - Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль подготовки: Дошкольное образование, английский язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очное

Язык обучения: русский

Год начала обучения по образовательной программе: 2021

Освоение дисциплины (модуля) предполагает использование следующего программного обеспечения и информационно-справочных систем:

Программное обеспечение: Office Professional Plus 2010, Kaspersky Endpoint Security для Windows.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, учебно-методические комплексы, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования (ФГОС ВО) нового поколения.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе Издательства "Лань", доступ к которой предоставлен обучающимся. ЭБС Издательства "Лань" включает в себя электронные версии книг издательства "Лань" и других ведущих издательств учебной литературы, а также электронные версии периодических изданий по естественным, техническим и гуманитарным наукам. ЭБС Издательства "Лань" обеспечивает доступ к научной, учебной литературе и научным периодическим изданиям по максимальному количеству профильных направлений с соблюдением всех авторских и смежных прав.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "Консультант студента", доступ к которой предоставлен обучающимся. Многопрофильный образовательный ресурс "Консультант студента" является электронной библиотечной системой (ЭБС), предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Полностью соответствует требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования к комплектованию библиотек, в том числе электронных, в части формирования фондов основной и дополнительной литературы.